



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 July 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 8 и 39 повестки дня

**Утверждение повестки дня и организация
работы: доклады Генерального комитета**

**Поддержка системой Организации
Объединенных Наций усилий правительств
по развитию и упрочению новых или
возрожденных демократий**

Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Вануату, Германия, Греция, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Фиджи, Финляндия, Франция, Чили, Эфиопия и Япония: проект резолюции*

Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами для контроля за ходом всеобщих выборов на Фиджи в августе 2001 года

Генеральная Ассамблея,

отмечая обращенную к Генеральному секретарю просьбу временного правительства Республики Островов Фиджи об участии Организации Объединенных Наций в наблюдении за проведением всеобщих выборов на Фиджи¹,

ссылаясь на свою резолюцию 54/173 от 7 декабря 2000 года об усилении роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации,

отмечая с удовлетворением, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства принятия решений и

* Для того чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть настоящий проект резолюции, необходимо возобновить прения по пункту 39 повестки дня.

¹ A/55/1016, приложение I.

укрепления доверия на национальном уровне, способствуя тем самым более прочному миру и стабильности в стране,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, направленное 31 октября 2000 года от имени государств — членов Тихоокеанского форума в адрес Генерального секретаря² и препровождающее коммюнике тридцать первого совещания Форума, которое состоялось в Тараве 27–30 октября 2000 года и на котором была признана и подтверждена необходимость рассмотрения основополагающих причин политической нестабильности в регионе,

принимая во внимание то позитивное воздействие, которое окажет стабильная демократия на Фиджи на содействие установлению демократии, мира и благополучия в регионе,

принимая к сведению письмо министра иностранных дел, внешней торговли и сахарной промышленности временного правительства на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³, в котором выражается приверженность временного правительства восстановлению на Фиджи полной конституционной демократии посредством проведения свободных и справедливых выборов и в котором Организации Объединенных Наций предлагается принять участие в наблюдении за ходом этих выборов,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

принимая во внимание запрошенную у Организации Объединенных Наций в 1995 году и предоставленную ею помощь в деле пересмотра конституции Фиджи 1990 года, что привело к принятию Конституционного акта Республики Островов Фиджи (поправка) 1997 года,

напоминая о том, что контроль за проведением свободных и справедливых выборов должен осуществляться в течение всего избирательного процесса, и отмечая также, что Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать государствам-членам помощь на индивидуальной основе с учетом меняющихся потребностей запрашивающих помощь стран,

признавая наличие ограничений по срокам, что позволяет Организации наблюдать лишь за общей обстановкой в ходе выборов, голосованием, подсчетом голосов, подведением результатов и работой механизмов получения и рассмотрения жалоб, объявлением результатов и их признанием после проведения выборов,

² A/55/536, приложение.

³ A/55/1016, приложение II.

⁴ Резолюция 217 А (III).

приветствуя решение временного правительства как можно скорее провести свободные и справедливые выборы в стремлении восстановить конституционную демократию,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций за проведением выборов для контроля за ходом всеобщих выборов на Фиджи и за непосредственной обстановкой сразу же после их проведения;

2. *просит* Генерального секретаря в кратчайшие сроки организовать развертывание Миссии наблюдателей за проведением выборов, с тем чтобы она могла начать осуществление своих функций по наблюдению;

3. *призывает* непосредственно заинтересованные власти в полной мере сотрудничать с Миссией наблюдателей за проведением выборов, с тем чтобы содействовать выполнению ее задачи в соответствии с просьбой Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».
